



## Máster en Ciencias de la Antigüedad 67715 - Problemas de interpretación textual

Guía docente para el curso 2011 - 2012

Curso: 1, Semestre: 0, Créditos: 6.0

---

### Información básica

---

#### Profesores

- Ángel Escobar Chico [aescobar@unizar.es](mailto:aescobar@unizar.es)

#### Recomendaciones para cursar esta asignatura

Se recomienda cursar la asignatura a todos aquellos alumnos de Filología Clásica o Historia Antigua, fundamentalmente, que se interesen por una lectura crítica de los textos antiguos, es decir, por cuanto se refiere a su transmisión, constitución y correcta interpretación, tanto filológica como histórica. No se considera imprescindible el conocimiento del latín y del griego, aunque sí se requiere capacidad para un acceso suficiente a los textos mediante consulta de traducción.

#### Actividades y fechas clave de la asignatura

La materia debe abordarse desde un interés tanto teórico como práctico, prestándose atención a las exposiciones de clase, a la participación activa en éstas, a las clases prácticas realizadas en bibliotecas de fondo antiguo y a la posible elaboración de trabajos tutelados.

---

### Inicio

---

#### Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

**El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...**

- 1:** conocimiento teórico de los principales mecanismos de la transmisión textual, sobre todo manuscrita y, particularmente, en lo referido a la literatura clásica, tanto griega como latina,
- 2:** aplicación de los conocimientos teóricos recibidos a la descripción elemental de las tipologías librarias fundamentales (manuscritas e impresas) y de sus escrituras; las prácticas se realizarán sobre manuscritos e impresos de fondo antiguo conservados en nuestra Biblioteca Universitaria,
- 3:** aplicación de los conocimientos teórico-prácticos recibidos a la historia del texto y a su constitución e interpretación crítica, sobre la base de una selección de autores y de pasajes textuales concretos,

**4:** capacidad de interrelación entre transmisión textual y pervivencia literaria,

**5:** formación filológica e histórica y capacitación profesional para el trabajo en bibliotecas de fondo antiguo.

## **Introducción**

### **Breve presentación de la asignatura**

La asignatura, de carácter formativo y con buen número de equivalentes en posgrados oficiales de otras Universidades, españolas y extranjeras, se propone ofrecer a los alumnos de segundo ciclo del itinerario en cuestión (módulo de Filología Clásica y, con carácter optativo, resto de módulos) los conocimientos avanzados imprescindibles sobre transmisión de textos literarios clásicos, mediante el estudio de una selección de ejemplos procedentes de las literaturas griega y latina.

En primer lugar, la asignatura se ocupará de mostrar, de manera sumaria, cada una de las fases materiales que dichos textos han debido superar para lograr su pervivencia, tanto en el nivel codicológico como en el paleográfico y bibliológico en general, incidiendo especialmente en cómo esa sucesión de etapas ha determinado en cada caso la historia del texto, su constitución como tal y, en última instancia, los mecanismos culturales de su recepción. Este análisis se extenderá, en todos los ejemplos seleccionados, desde las primeras fases de su transmisión manuscrita hasta el momento de aparición de las primeras versiones impresas, es decir, desde la Antigüedad hasta el Humanismo.

Como segundo objetivo básico, directamente derivado y solidario del primero, se informará y ejercitará a los alumnos sobre los rudimentos básicos del análisis crítico-textual, cuyos principios teóricos son de aplicación común a todos los textos seleccionados para la ejemplificación, procedentes de autores clásicos y obras fundamentales de la literatura grecolatina.

---

## **Contexto y competencias**

### **Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura**

**La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:**

Se parte del presupuesto tradicional -y lógico- de que una formación elemental en Filología Clásica requiere un conocimiento suficiente de los textos grecolatinos y de los problemas que éstos plantean, es decir, un conocimiento básico de su transmisión, de su constitución, de su interpretación y de su pervivencia. Objetivo de esta asignatura es el de ofrecer los rudimentos necesarios para adquirir y comprender los mencionados conocimientos, tanto desde el punto de vista teórico como desde el práctico.

#### **Contexto y sentido de la asignatura en la titulación**

La asignatura se inserta en un módulo centrado en el estudio, desde diferentes perspectivas, de rasgos culturales de la Antigüedad Clásica a través de sus lenguas y de la repercusión de estos elementos en el proceso de génesis y configuración lingüística, literaria y cultural del Mundo Occidental. Dentro de este contexto, se propone aportar una formación básica imprescindible para el análisis filológico e histórico de los textos grecolatinos en su conjunto.

#### **Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...**

- 1:** -conocer los fundamentos y mecanismos de la transmisión textual grecolatina,
- 2:** -interpretar críticamente textos y fuentes,
- 3:** -comprender los fenómenos de pervivencia literaria en su conjunto,
- 4:**

-analizar y catalogar materiales librarios de fondo antiguo.

### **Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:**

La relevancia de la asignatura se desprende de lo apuntado en los apartados anteriores. Cubre una materia que no siempre se imparte de manera completa o rigurosa durante los estudios de Primer Ciclo y que resulta imprescindible para la formación integral del filólogo y del historiador.

---

## **Evaluación**

---

### **Actividades de evaluación**

#### **El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación**

- 1:**  
-asistencia regular a clases teóricas y prácticas; este apartado representará un 25 % de la calificación final, dado el carácter preferentemente presencial de la asignatura,
  - 1:**  
-nivel de participación en clase; el trabajo de grupo se realizará fundamentalmente durante la visita prevista a una biblioteca de fondo antiguo y responderá al guión habitual en este tipo de prácticas, procurándose favorecer la participación personal en el análisis de los materiales consultados; se valorará en este apartado -subsumido en la prueba escrita o final, a la que se alude en el punto siguiente- tanto la calidad y elaboración previa de las intervenciones orales realizadas como la destreza en el estudio de los soportes escritos analizados, tanto en el plano codicológico como en el paleográfico,
  - 1:**  
-resultado de prueba escrita sobre la materia impartida (parte teórica y, en nivel elemental, parte práctica); constituye el criterio fundamental de la evaluación y representa el 25 % de la calificación final; el ejercicio se dedicará en un 70% a la parte teórica (mediante el planteamiento de preguntas breves) y en un 30% a la práctica (mediante el planteamiento de cuestiones igualmente breves, orientadas hacia la práctica codicológica y paleográfica más elemental y, asimismo, hacia la resolución de cuestiones crítico-textuales de carácter sencillo),
  - 1:**  
-se realizará un trabajo breve (de cinco a siete folios de extensión, aproximadamente) sobre un tema de libre elección relacionado con cualquiera de las materias tratadas (teóricas o prácticas), cuya valoración ponderada contribuirá al cálculo de la calificación final (constituyendo el 50 % de ésta). Se considera que su elaboración supondrá para el estudiante una carga total de 24 horas. El esquema de los trabajos individuales se diseñará caso a caso; con carácter general, se procurará que el tema elegido pueda basarse en la investigación personal directa, y no tanto en la mera consulta bibliográfica,
  - 1:**  
-el profesor realizará a través de reuniones, pruebas periódicas y entrevistas el oportuno seguimiento de los estudiantes en relación con los objetivos y las competencias establecidos para esta asignatura. El número de horas dedicado a tutoría se considera que ascenderá a 20.
- 

### **Actividades y recursos**

---

## Presentación metodológica general

**El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:**

Programa:

- 1.-Concepto de transmisión textual (1 hora teórica).
- 2.-Codicología y paleografía: historia del libro antiguo y de las escrituras griega y latina (4 horas teóricas, 4 horas prácticas).
- 3.-La constitución del texto y de su aparato crítico (2 horas teóricas, 2 horas prácticas).
- 4.-Ejemplos de transmisión textual griega: Eurípides y Aristóteles (6 horas teóricas, 4 horas prácticas).
- 5.-Ejemplos de transmisión textual latina: Cicerón y Virgilio (6 horas teóricas, 4 horas prácticas).
- 6.-Transmisión textual y pervivencia literaria (2 horas teóricas, 1 hora práctica).

n. b.: como lectura introductoria a la asignatura, que carece de manual propiamente dicho, se recomienda la obra clásica de Reynolds - Wilson, *Copistas y filólogos* (reimpr. Madrid, Gredos, 1995).

## Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

**El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...**

**1:** -exposiciones teórico-prácticas, en el transcurso de las sesiones presenciales,

**2:**  
Ejercicios prácticos:

Los tres primeros temas del programa irán acompañados de ejercicios consistentes, fundamentalmente, en la lectura e interpretación de láminas que se distribuirán —con la antelación suficiente— entre los alumnos; algunas de las prácticas se realizarán sobre manuscritos e impresos de fondo antiguo conservados en nuestra Biblioteca Universitaria.

Los tres últimos temas se ocupan de la interpretación de una serie de textos que, por diferentes motivos, ofrecen dificultades en su transmisión. La parte práctica correspondiente a esta sección consistirá fundamentalmente en el análisis filológico de dichos textos, cuya copia se facilitará asimismo previamente a los alumnos.

## Planificación y calendario

### Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Las sesiones presenciales se impartirán de acuerdo con el calendario académico previsto.

La presentación de trabajos (de carácter opcional y con una valoración ponderada del 25 % de la calificación final) se realizará al finalizar el periodo de impartición de la asignatura; se presentarán por escrito y sus conclusiones se expondrán asimismo oralmente, por parte de los alumnos, durante sesión presencial.

## Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada